

Ffurflen gais ar gyfer Grant Technoleg a Chyfryngau Digidol Cymraeg Welsh-language Technology and Digital Media Grant Application Form

1: MANYLION YR YMGEISYDD APPLICANT DETAILS

1.1 Teitl y prosiect Project Title	Ar y Maes
1.2 Cyfanswm y grant y gwneir cais i Lywodraeth Cymru amdano Total Welsh Government grant sought	£53,990
1.3 Enw'r sefydliad Name of organisation	Eisteddfod Genedlaethol Cymru / National Eisteddfod of Wales
1.4 Enw'r prif gyswllt a'i rôl yn y sefydliad Name of main contact and role within the organisation	Gwenllian Carr Pennaeth Cyfathrebu / Head of Communications
1.5 Cyfeiriad a chod post Address including postcode	40 Parc Ty Glas, Llanisien, Caerdydd / Cardiff CF14 5DU
1.6 Ffôn Tel no	0845 4090 400 / 07825 241 149
1.7 E-bost E-mail	gwenllian@eisteddfod.org.uk
1.8 Gwefan Website	www.eisteddfod.org.uk
1.9 Math o sefydliad Type of organisation (cyhoeddus, preifat neu trydydd sector) (public, private or third sector)	Trydydd Sector
1.10 Rhif cofrestredig y cwmni neu elusen Company or charity registration number (os yn berthnasol / if relevant)	1155539

2: EICH PROSIECT YOUR PROJECT

2.1 Pa fath o brosiect ydych chi'n gwneud cais am arian i'w ddatblygu?

What type of project are you applying for funding to develop?

Datblygu Ap Develop an App x ☐ iOS x ☐ Android ☐ WindowsMobile ☐ Arall/Other.....	Datblygu gwefan Develop a website ☐	Datblygu meddalwedd i atgyfnerthu isadeiledd Develop software to reinforce infrastructure x ☐	Marchnata/Codi ymwybyddiaeth Marketing/Awareness Raising x ☐
Arall/Other (disgrifiwch/ please describe) 			

Disgrifiad o'r prosiect Project description

2.2 Rhowch ddisgrifiad byr o'ch prosiect arfaethedig. Nodwch yr hyn y bwriedir cyflawni gyda'r grant, nod ac amcanion y gwaith yn ogystal â'r canlyniadau y dymunwch eu gweld. (Cyfeiriwch at y ddogfen "Asesu eich cais" er mwyn sicrhau eich bod yn cyflwyno digon o wybodaeth i'n galluogi i werthuso eich cais).

Dyma rai enghreifftiau o bethau pwysig i'w nodi:

- pa systemau gweithredu neu blatfformau y bydd eich cynnyrch yn eu defnyddio;
- sut y byddwch chi'n rhannu'r dechnoleg;
- pwy fydd yn berchen ar yr hawlfraint;
- unrhyw drydydd partïon sydd â buddiant yn neu'n berchen ar yr eiddo deallusol, neu rannau ohono;
- manylion trwyddedu;
- a ydy'r cais yn seiliedig ar dyfynbrisau gan gwmnïau allanol?
- hyd oes y cynnyrch, gyda manylion unrhyw gynllun i gynnal y gwasanaeth tu hwnt i gyfnod y grant, os yn berthnasol;
- cost eich cynnyrch i'r cyhoedd, os yn berthnasol.

Please provide a short description of your proposed project. Note what you want to do achieve with the grant, your aims and objectives, as well as the desired outcomes you'd like to see. (Please refer to the document "Assessing your application" to ensure that you provide adequate information to enable us to evaluate your application)

Examples of important information to note:

- which operating systems or platform your product will use;
- how you intend to share the technology;
- who will own the copyright;
- any third parties with an interest in or ownership of the IP, or parts of it;
- licensing details;
- have you based budget on estimates from external suppliers?
- the lifespan of the product, with details of plans to maintain the service beyond the lifespan of the grant, if applicable;
- cost to end-user, if applicable.

The aim of this project is to provide an enhanced bilingual experience for visually impaired visitors to the Eisteddfod. The app will be optimised for those with accessibility needs, with extra emphasis on the

visually impaired with features such as audio and synthetic voice. The app will work in conjunction with 100 iBeacon devices placed throughout the venue, which will automatically trigger these accessibility features in the app when the visitors are in close proximity to key areas. The content and proximity triggers within the app will be updated continuously through the event to provide the user with a real-time experience.

We will use the Locly iBeacon platform, iBeacon hardware and iBeacon mobile app to deliver this technology to the user. The bilingual mobile app will be available free of charge for visitors to download and install on their own devices, either before visiting the event or when they arrive. The project will target the Apple iOS and Google Android platforms.

The copyright for new content created will be owned and shared by the project partners. Existing IP and copyright will remain with the current rights holders. The project will license the use of the existing Locly app and platform for the duration of the project.

The know-how and best-practices which form an output of the project will be shared publicly, to encourage development of other bilingual proximity-based accessibility projects.

Tua 500 o eiriau / Around 500 words

2.3 Dyddiad yr allbwn cyntaf a'r olaf: (disgwylir i'r prosiect gael ei gwblhau ym mlwyddyn ariannol 2015-16 – nodwch yma os na fydd hyn yn bosibl a pham. Byddai prosiectau sy'n para tua 6 mis yn ddelfrydol).

Date of 1st and last output: (we expect the project to be completed in the 2015-16 financial year – please note here if this is not possible and why. Projects of around 6 months would be ideal).

This is a 6 month project, beginning in April 2015 and finishing in September.

The work integrating the technology and the bilingual interface, together with the integration of the synthetic voice will begin in April, continuing until July. The work preparing the information, the timetables, the copy, images etc will also take place during this time, with the information being uploaded onto the app during June and July. Focus groups will be held with potential users three times during the development process, the first being in April and the second / third groups held at the end of June. These will be held in three parts of Wales, the north west, Cardiff and the area local to the Eisteddfod in Powys. The project will be completed in September, when the evaluation report is published.

Talking Posters - This is a shorter project which will begin in June and end with the evaluation report in September. As these will concentrate on the timetables, there will be less information to manage and we will be working with technology which has already been tested, albeit introducing a bilingual element to the project.

Dim mwy na 200 o eiriau / No more than 200 words

2.4 Disgrifiwch y farchnad ar gyfer eich cynnyrch neu wasanaeth, ynghyd â gwybodaeth am y gynulleidfa darged, hygyrchedd y cynnyrch, a phwy fydd yn elwa ar y gwasanaeth/cynnyrch. Os yn bosibl, dylech gynnwys amcangyfrif o faint o bobl a allai/a fydd yn elwa ar y cynnyrch, ee pob cyfreithiwr/aig sy'n siarad neu'n dysgu Cymraeg, sef tua 300 o bobl.

Please describe the market for your product or service, along with information on the target audience, will the products be accessible, who will benefit from the services/products. If possible please include an estimate of how many people may/will benefit from your product e.g. every lawyer who speaks or is learning Welsh which equates to around 300 people

There are 106,000 people in Wales living with sight loss, many of whom have lost the ability to read the written word. The written word unlocks virtually everything we do in life. We rely on it to fulfil our most

basic and highest needs and it is the key to participating in society. This project would enable people with sight loss to have more independent access to what is arguably the most important cultural event in Wales. In addition to people with sight loss, the outputs from this project would have a really significant impact on a much wider group of people with a print disability (meaning they are disabled in such a way as to be effectively unable to read print material, whether due to dyslexia, or another physical or learning disability). The provision of bilingual audio based navigation on the Maes would also be invaluable to visitors who are able to understand Welsh or English but not able to read the language. This project provides a huge opportunity for people with a range of different needs to experience real inclusion in a society which relies so heavily on the ability to read the printed word.

The Eisteddfod also welcomes around 150,000 visitors to the festival every year, and technology has become an increasingly important part of their festival experience. Our visitors want access to information about events and activities around the Maes and they also want to access layers of information, be it biographies of bands or performers or information about individual competitions. The iBeacons project allows us to offer this service based on a person's location in their language of choice.

2.5 Rhowch grynodeb o waith eich sefydliad. Cyfeiriwch at ddogfennau eraill sy'n cefnogi'ch cais lle bo'n berthnasol (gallwch ddarparu dolenni gwe i'r rhain, os ydych yn dymuno)

Please provide a summary of your organisation's work. Please refer to other documents which support your application where relevant (you can provide a web link to these, if you wish)

The Eisteddfod is an inclusive festival promoting the Welsh language and culture. The peripatetic festival, held during the first week of August every year, is the pinnacle of a two year community project, alternating between north and south Wales.

We have been early advocates and keen supporters of bilingual technology for the past twenty years and see this as one of our priorities moving forward. Coupled with our integral aim of making the Eisteddfod as accessible and welcoming as possible to all visitors, this project epitomises our values.

With over 900 individual events held on-site during an eight-day period, and 300 stallholders exhibiting different services and merchandise, it is imperative that we present a large amount of varied information in a simple and clear way, engaging with Welsh speakers, Welsh learners at all levels and non Welsh speakers, using traditional materials such as leaflets and booklets, and utilising the latest in technology.

More information about the Eisteddfod is available on our website, www.eisteddfod.org.uk, and the 2014 evaluation report is available to download [here](#) (Welsh only).

We have worked individually with Locly and the RNIB in the past, but this is the first time for the three organisations to come together.

2.6 Disgrifiwch sut y byddwch yn casglu gwybodaeth er mwyn monitro cynnydd yn erbyn eich canlyniadau a'ch targedau.

Describe how you will collect information in order to monitor progress against your outcomes and targets

We will use a variety of means to collect information to monitor progress. Internally within the project, we will agree on specific timescales and milestones, which will form the basis of the workplan.

We will create three focus groups which will meet three times during the process, one in north west Wales, one in Cardiff and one in Montgomeryshire. These will provide user feedback looking at the technology, the interface and the content. These will meet in April and June, and will be minuted, and evaluated against the outcomes as the project progresses.

During the Eisteddfod, we will collect feedback through the means of a short survey, which will be undertaken with designated volunteers as users return the technology at the end of their visit.

We will also run an evaluation survey on Survey Monkey for a few weeks following the Eisteddfod (this

will include the same questions as the survey on-site), and this will feed into the evaluation process and report which will be completed by the end of September.

2.7 Rhowch grynodeb o'r systemau rheoli y byddwch yn eu defnyddio i reoli'r prosiect a'r gyllideb, a sicrhau ei fod yn cyrraedd ei amcanion.

Provide a summary of the management systems you will use to manage the project and the budget, and ensure that it meets its objectives.

We will be using Basecamp to manage the project on a day to day basis, and all three partners will have access to this planning tool. A project team will be formalised, which will meet regularly, either via conference call or face to face meetings, and the outcomes will form the basis of the action plan for the project.

If successful, the project will become one of the National Eisteddfod's 2015 workstreams, which will be managed by a project manager within the organisation, supervised by the organisation's Management Team and overseen by the Board of Trustees, with a designated trustee appointed to support the project. The organisation's management team meets fortnightly and the Board of Trustees meets at least once every six weeks to report and monitor progress across the Eisteddfod workplan.

Financially, the project will be managed on a day to day basis by the internal project manager with the support and assistance of the Eisteddfod finannnce team, which is very experienced in dealing with projects such as this and dealing with grant-related funds.

2.8 Sut clywsoch chi am y grant?

How did you hear about the grant?

Llywodraeth Cymru / cyfryngau cymdeithasol / Welsh Government / social media

3. ALLBYNNAU A CHANLYNIADAU'R PROSIECT

OUTPUTS AS A RESULT OF THE PROJECT

3.1 Sut y bydd y gweithgareddau a nodwyd yn eich cais yn cyfrannu at wireddu amcanion ['Cynllun Gweithredu Technoleg a'r Cyfryngau Digidol Cymraeg'](#)? Dewiswch y thema/themâu sy'n briodol i'r prosiect o'r rhestr isod. *Gweler atodiad 1 o'r ddogfen 'Canllawiau a meini prawf ar gyfer y cynllun grant' am wybodaeth ynghylch targedau CAMPUS.*

How will the activities set out in your application contribute to delivering the [Welsh Language, Technology and Digital Media Action Plan](#) objectives? Select the theme/themes relevant to your project from the list below. *See attachment 1 of the 'Guidance and Criteria for the Grant Scheme' document for information about SMART objectives.*

Thema Cynllun Gweithredu Technoleg a Chyfryngau Digidol Cymraeg Theme of the Welsh Language Technology and Digital Media Action Plan	Y canlyniadau ieithyddol yr hoffech eu sicrhau The linguistic results you would like to ensure	Targedau CAMPUS i wireddu'r canlyniadau hyn. SMART objectives to realise these results.	Pryd y byddant yn cael eu cyflawni When they will be delivered
1. Marchnata a chodi ymwybyddiaeth o'r dechnoleg a'r cynnwys digidol sydd ar gael yn y Gymraeg ar hyn o bryd; Marketing and raising awareness of the technology and digital content which is currently available in Welsh;	Increase in number of those choosing to use technology in Welsh	500 downloads of Ar y Maes during Eisteddfod week	August 2015
	Increase of awareness of availability of the technology and digital content available in Welsh	Press coverage and launch of Ar y Maes with PR, marketing and public affairs activities	July / August 2015
	Create a new service using technology and Welsh digital content which will benefit a specific target audience, highlighting the versatility of using both languages to provide a valuable service for blind and partially sighted people	Up to 50 downloads of Ar y Maes by blind and partially sighted people before and during Eisteddfod week, with up to 50 visitors taking part in the specific guided tours and taster sessions for the app / technology on the Maes during the week	July / August 2015
	Use technology to make the Eisteddfod Maes more accessible for a	Create the Ar y Maes app, utilising the Welsh synthetic voice	April – August 2015

	target audience and to provide additional support and help via Welsh language technology Provide Welsh language and bilingual training for a group of volunteers to act as Champions during the week, supporting visitors / users of Ar y Maes in their language of choice Run daily specific guided tours aimed at blind and partially sighted users during the Eisteddfod	and iBeacons technology to target the user experience Organise two training sessions as part of the Eisteddfod Yma i Helpu scheme which provides accredited training for volunteers involved in the festival, bringing in specific elements dealing with the needs of blind and partially sighted visitors and users Organise 8 guided tours aimed at blind and partially sighted visitors, working with the RNIB to promote these services , Ar y Maes and the Eisteddfod to their client base in the weeks leading up to the festival	July 2015 August 2015
2. Ysgogi'r prif gwmnïau technoleg i gynyddu'r ddarpariaeth a gynigir yn y Gymraeg ganddynt; Motivating the main technology companies to encourage an increase in the Welsh language provision offered by them;	A greater awareness by the main technology companies who are adopting iBeacon technology into their projects about the multilingual potential for the preparation, dissemination and interaction with content. The large companies (e.g. Facebook) are currently rolling out initial iBeacon updates to their applications, so a reference to this project will give a	Communicate with representatives at Apple, Google and Facebook about the project. Preparation of videos regarding the development, execution and outcome of the project, to be released on YouTube. Project blog posts to be sent to mainstream technology blogs (e.g. Technocrunch).	Engagement with representatives at Apple and Google will begin during the first phase of the project. The sharing of the videos and blog posts will happen at the end of the project, alongside the other outcomes.

	concrete example of bilingual use of this new technology.		
3. Ysgogi datblygiad pecynnau meddalwedd a gwasanaethau digidol Cymraeg newydd; Encouraging the development of new Welsh language software applications and digital services;	Creation of new Welsh language software application and digital service which will highlight the versatility of the technology and the use of Welsh to users Use Ar y Maes to encourage other organisations to create similar tools and applications, combining innovative use of bilingual technology with the specific needs of users, using the Eisteddfod and Ar y Maes as pioneering case studies for use with other organisations / future partners	Ar y Maes will be launched, incorporating the services for blind and partially sighted users, giving users access to information in a new and innovative way in their language of choice (Welsh or English) Create case studies and promo videos at Eisteddfod to use with other organisations / future partners to develop similar packages	July 2015 August / September 2015
4. Ysgogi, creu, rhannu a defnyddio cynnwys digidol Cymraeg; Stimulating the creation, sharing and consumption of Welsh language digital content;	Encourage stallholders / sponsors to provide targeted Welsh / bilingual information to be used within Ar y Maes Encourage other organisations to be part of the project, i.e. stallholders,	Contact 100% of stallholders and sponsors regarding being part of the project, with a return of 25% of stallholders and 30% of sponsors coming on board in the first year. Use marketing / PR and public affairs tools to target other organisations to	May – July 2015 August 2015

	sponsors, etc., comprising of public, private and third sector organisations in Wales, thus showing the potential of the technology and highlighting the business benefits / PR / Marketing benefits of using the Welsh language and providing a targeted service for blind and partially sighted visitors Use social media outlets and PR to encourage sign-up, sharing and use of Ar y Maes during Eisteddfod week	recognise the benefits of using Welsh language technology to reach specific target audiences, during Eisteddfod week Run specific campaign on the Eisteddfod's Welsh language Twitter feed and facebook to encourage downloads	July / August 2015
5. Cefnogi arfer da yn y sector cyhoeddus, y sector preifat a'r trydydd sector. Supporting good practice in the public, private and third sectors.	Encourage other organisations to be part of the project, i.e. stallholders, sponsors, etc., comprising of public, private and third sector organisations in Wales, thus showing the potential of the technology and highlighting the business benefits / PR / Marketing benefits of using the Welsh language and providing a targeted service for blind and partially sighted visitors	Use marketing / PR and public affairs tools to target other organisations to recognise the benefits of using Welsh language technology to reach specific target audiences, during Eisteddfod week	August 2015

4. MANYLION AELODAU'R CONSORTIWM (PARTNER 2)

DETAILS OF MEMBERS OF THE CONSORTIUM (PARTNER 2)

Os yw'r cais yn cael ei gyflwyno gan fwy nag un sefydliad, rhowch fanylion y sefydliadau sy'n rhan o'r consortiwm isod. (Copïwch y tabl hwn fel bo angen)

If the application is being presented by more than one organisation, please provide details of the organisations that make up the consortium below. (Copy this table as needed).

4.1 Enw'r sefydliad Name of organisation	Bookry Ltd
4.2 Cyfeiriad a chod post Address including postcode	Intec, Parc Menai, Bangor, LL57 4FG
4.3 Gwefan Website	www.locly.com
4.4 Enw'r swyddog cyswllt fydd yn cydlynu gwaith y prosiect ar ran y sefydliad ac E-bost Contact name for person coordinating the project work on behalf of the organisation and E-mail	Esemplad Sensitifwydd Busnes (2) @locly.com Esemplad Sensitifwydd Busnes (2) @locly.com
4.5 Swydd Position	Co-Founders
4.6 Ffôn Tel no	03333 [REDACTED]
4.7 E-bost E-mail	info@locly.com
4.8 Profiad perthnasol i'r prosiect Experience relevant to the project	Managers of the locly iBeacon platform and iBeacon app.

4.9. MANYLION AELODAU'R CONSORTIWM (PARTNER 3)

DETAILS OF MEMBERS OF THE CONSORTIUM (PARTNER 3)

Os yw'r cais yn cael ei gyflwyno gan fwy nag un sefydliad, rhowch fanylion y sefydliadau eraill sy'n rhan o'r consortiwm isod. (Copïwch y tabl hwn fel bo angen)

If the application is being presented by more than one organisation, please provide details of the other organisations that make up the consortium below. (Copy this table as needed).

4.10 Enw'r sefydliad Name of organisation	Royal National Institute of Blind People (RNIB Cymru)
4.11 Cyfeiriad a chod post	Jones Court Womanby Street

Address including postcode	Cardiff CF10 1BR
4.12 Gwefan Website	RNIB.org.uk
4.13 Enw'r swyddog cyswllt fydd yn cydlynu gwaith y prosiect ar ran y sefydliad ac E-bost Contact name for person coordinating the project work on behalf of the organisation and E-mail	Completed Sensitifrwydd Busnes (2)
4.14 Swydd Position	RNIB Cymru Completed Sensitifrwydd Busnes (2)
4.15 Ffôn Tel no	029 2082 Completed Sensitifrwydd Busnes (2)
4.16 E-bost E-mail	Completed Sensitifrwydd Busnes (2) @rnib.org.uk
4.17 Profiad perthnasol i'r prosiect Experience relevant to the project	Completed Sensitifrwydd Busnes (2) has worked in the sight loss sector for twenty years both as an independent consultant and as an employee. Completed Sensitifrwydd Busnes (2) Completed Sensitifrwydd Busnes (2) Esempliad Sensitifrwydd Busnes (2). She is also a Trustee of Cardiff Institute for the Blind, Chair of the Wales Vision Strategy Advisory Group, Chair of the National Eye Health Week Steering Group in Wales, and Vice Chair of Age Alliance Wales. As part of RNIB's strategic framework, over the last five years we have been actively involved in relevant research to understand the issues, pioneering a number of Wayfinding solutions, developing beacon technology, accessible GPS navigation application as well as involving the academic community and instigating a number of funded research projects to fill existing gaps.



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

5. GWYBODAETH ARIANNOL FINANCIAL INFORMATION						
5.1: Gwybodaeth ariannol: costau staff						
Cyflogau: nodwch y manylion canlynol ar gyfer unrhyw swyddi y gwneir cais ar eu cyfer. Nodwch gyfanswm y cyflogau ynghyd â chyfanswm cyfraniadau'r cyflogwr ar gyfer yswiriant gwladol a phensiwn.						
5.1: Financial information: staff costs						
Salaries: please provide the following details for any posts for which this application is being made. State the sum total of salaries together with employer contributions for National Insurance and pension.						
Swydd Post		Costau cyflog llawn (gan gynnwys pensiwn ac yswiriant gwladol) Total Salary Cost (including pension and national insurance) £		Cyfraniad grant y gwneir cais i Lywodraeth Cymru amdano Contribution of Welsh Government grant sought £		Grant Llywodraeth Cymru fel % The Welsh Government's grant as a %
		£0.00		£0.00		0%
		£0.00		£0.00		0%
		£0.00		£0.00		0%
		£0.00		£0.00		0%
		£0.00		£0.00		0%
		£0.00		£0.00		0%
		£0.00		£0.00		0%
		£0.00		£0.00		0%
		£0.00		£0.00		0%
		£0.00		£0.00		0%
		£0.00		£0.00		0%
Cyfanswm costau swyddi/Total cost of posts		£0.00		£0.00		0%



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

5.2: Costau eraill 5.2: Other costs	Disgrifiad o'r gost Description of cost	Cost llawn Full costs	Grant Llywodraeth Cymru Welsh Government grant	Grant Llywodraeth Cymru fel % Government's grant as a %
1. Costau swyddfa (ee rhent, trydan). Os yw eich costau swyddfa yn fwy na 10% o gyfanswm y cyflogau bydd angen i chi restru'r holl gostau rhedeg. <i>Office Costs (e.g. rent, electricity). If your office costs are more than 10% of the salary totals you will need to list all of your running costs.</i>		£0.00	£0.00	0%
		£0.00	£0.00	0%
		£0.00	£0.00	0%
		£0.00	£0.00	0%
		£0.00	£0.00	0%
		£0.00	£0.00	0%
		£0.00	£0.00	0%
		£0.00	£0.00	0%
2. Costau gweithgareddau <i>Cost of activities</i>	Esempliad Sensitifrwydd Busnes (2) <i>Business Sensitivity Example (2)</i> for project duration	11,520.00	11,520.00	100%
	iBeacon Hardware devices x 1	3,600.00	3,600.00	100%
	Esempliad Sensitifrwydd Busnes (2) by partner	3,120.00	3,120.00	100%
	Esempliad Sensitifrwydd Busnes (2) service by partner	8,400.00	8,400.00	100%
	Esempliad Sensitifrwydd Busnes (2)	2,000.00	2,000.00	100%
	Travel and Accommodation (Eisteddfod week)	1,800.00	1,800.00	100%
	Design/Interpretation/Guidance for iBeacon solution (RNIB involvement) 2 people @£1,200 per day for 4 days (including support at Eisteddfod)	9,600.00	9,600.00	100%
	Research / focus groups (4 focus groups held at 4 different periods of the project)	5,700.00	5,700.00	100%
	Handset costs – 2 Android and 2 iPhone	2,250	2,250	100%



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

	handsets – to be available for users at Eisteddfod			
	Esempliad Sensioltrwydd Busnes (2) costs for the duration of project	4,500	4,500	100%
	Esempliad Sensioltrwydd Busnes (2) – development, design and implementation of Esempliad Sensioltrwydd Busnes	1,500	1,500	100%
Cyfanswm costau Total costs		53,990	53,990	100%
5.3: Cyfansymiau 5.3: Totals		Cost llawn Full costs	Grant Llywodraeth Cymru Welsh Government grant	Grant Llywodraeth Cymru fel % Government's grant as a %
Cyfanswm costau swyddfa a gweithgareddau Total office and activity costs		£0.00	£0.00	0%
Cyfanswm costau staff Total staff costs		£0.00	£0.00	0%
1. Cyfanswm eich holl gostau Total costs		53,990	53,990	100%
2. Cyfanswm y grant yr ydych yn ceisio amdano Total grant sought		53,990	100%	100%
3. Canran cyfraniad Llywodraeth Cymru ar eich gweithgareddau Percentage contribution of Welsh Government's grant to your activities		100%		
5.4: Arian cyfatebol (os yn berthnasol)				
5.4: Match Funding (if relevant)				
Nodwch o ble y daw unrhyw arian cyfatebol Note below the source of any match funding.				
Ffynhonnell/Source		Swm/Sum (£)		



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

5.5: Taliadau o flaen llaw Polisi Llywodraeth Cymru yw talu trwy ôl-daliadau. Fodd bynnag, mae'n cydnabod nad yw rhai sefydliadau yn cadw llawer o arian wrth gefn ac nad oes ganddynt yr adnoddau i ymgymryd â gwaith gan dderbyn tâl wedi iddo gael ei gwblhau. Gallwn ystyried darparu cyllid ar gyfer gwariant ymrwymedig cyn talu os darperir tystiolaeth glir o'r angen amdano. Os oes angen taliad o flaen llaw arnoch, llenwch Atodiad 1. 5.5: Payment in advance The Welsh Government's policy is to make payments in arrears. However, it recognises that some organisations do not hold large reserves and do not have the resources to undertake work and receive payment afterwards. Provision of funding for committed expenditure may be considered in advance of payment but only where evidence of need is clearly established. If payment in advance is required then please fill Annex 1	
Bydd angen taliad o flaen llaw - rydym wedi cwblhau Atodiad 1/ Does dim angen taliad o flaen llaw Payment in advance needed – we have completed Appendix 1 / No payment in advance required	
5.6 Sut hoffech dderbyn y grant? Cyfres o randaliadau yn seiliedig ar wariant neu ar ddiwedd y project? 5.6 How would you like to receive the grant? A series of instalments based on expenditure or on completion of the project?	
End of the project	
5.7 Faint o gymorth cyhoeddus ydych wedi'i dderbyn o dan y Rheoliad De Minimis yn ystod y flwyddyn ariannol gyfredol a'r ddwy flynedd flaenorol? (Os ydych wedi derbyn dros €200,000 mewn arian de minimis yn ystod y tair blynedd flaenorol, nid ydych yn gymwys i dderbyn grant gan Lywodraeth Cymru o dan y cynllun hwn). How much public support have you received under the de minimis Regulation in the current and previous two fiscal years? (Please note that if you have received over €200,000 in de minimis funding during the last three fiscal years, you are not eligible to receive grant funding from the Welsh Government under this scheme).	
Dyddiad Date	Ffynhonnell Source
Swm £ Amount £	



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

			CYFANSWM		



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

5.8 Cadarnhewch fod eich sefyllfa ariannol yn galluogi'ch sefydliad i barhau yn ystod 2015-16 <i>Please confirm that your financial situation will allow your organisation to operate as a going concern during 2015-16</i>	Ydy/Yes
5.9 Cadarnhewch nad oes unrhyw un o swyddogion neu aelodau eich sefydliad yn cael ei amau, neu wedi'i gael yn euog, o dwyll neu unrhyw drosedd berthnasol arall. Mae'n rhaid i chi hysbysu Llywodraeth Cymru ar unwaith os na fedrwch wneud hyn. Cliciwch y blwch ar y dde. <i>Please confirm that no official or member of your organisation is being suspected, or has been found guilty of, fraud or any other relevant offence. You must inform the Welsh Government immediately if you are unable to do this. Please click the box on the right</i>	Neb o dan amheuaeth neu wedi'i gael yn euog/Nobody under suspicion or been found guilty



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

RHESTR WIRIO CHECKLIST

1. **A ydych wedi sicrhau eich bod yn gymwys i ymgeisio am y grant?** *Have you checked that you are eligible to apply for this grant?*
2. **A ydych wedi cwblhau pob adran berthnasol yn cynnwys pob sefydliad sy'n rhan o'r cais?** *Have you completed all relevant sections, including all organisations that are part of the application?*
3. **A ydych wedi cynnwys eich cyfrifon archwiledig diweddaraf, neu ddolen gwe iddynt? (Sector preifat a trydydd sector yn unig)** *Have you included your most recent audited accounts or a link to their location? (Private and third sector only)*
4. **A ydych wedi cwblhau'r datganiad De Minimis yn 5.7 uchod?** *Have you completed the De Minimis statement at 5.7 above?*
5. **A ydych wedi cynnwys eich cyfansoddiad, neu ddolen gwe iddo? (Sector preifat a trydydd sector yn unig)** *Have you included your constitution or a link to its location? (Private and third sector only)*

Rwy'n cadarnhau bod yr holl wybodaeth a roddir yn y ffurflen hon, ac mewn unrhyw ddeunydd ategol, yn gywir hyd eithaf fy ngwybodaeth. Drwy e-bostio'r ffurflen hon at Lywodraeth Cymru, cydnabyddaf fod gennyf awdurdod llawn fy sefydliad i ymgeisio am grant gan Lywodraeth Cymru.

I confirm that all of the information given in this form and any supporting material is correct to the best of my knowledge. By e-mailing this form to the Welsh Government, I acknowledge that I have the full authority of my organisation to apply for a grant from the Welsh Government.

Enw a llofnod swyddog cyswllt yn y sefydliad:
Name and signature of contact person within the organisation:

Enw/Name: Enw/Name: Example Sensitised Business (2)

Llofnod/Signature: Llofnod/Signature: Example Sensitised Business (2)

Rôl o fewn y sefydliad : Pennaeth Cyfarthrebu / Head of Communications
Role within the organisation:

Dyddiad / Date: 30.01.15



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Cyfarwyddiadau

- Gofynnir i chi lenwi'r ffurflen gais yn electronig, a chynnwys dolenni i'r dogfennau a restrir yn y paragraff isod os oes copïau electronig ohonynt ar gael. Dylech e-bostio'r ffurflen gais i techcy@cymru.gsi.gov.uk erbyn canol dydd, 30 Ionawr 2015. Dylech wedyn hefyd anfon copi caled o'ch cais, wedi'i lofnodi, dim hwyrach na 13 Chwefror 2015. Anfonwch eich cais at yr Uned Iaith Gymraeg, 3ydd Llawr, Parc Cathays 2, Caerdydd, CF10 3NQ.
- Ni chaiff ceisiadau hwyr eu hystyried.
- Caiff pob cais ei dderbyn a'i asesu ar sail yr wybodaeth a ddarperir gennych. Ein bwriad yw hysbysu ymgeiswyr o ganlyniad eu cais cyn diwedd Mawrth 2015.
- Os bydd eich cais yn llwyddiannus, byddwn yn cadarnhau eich canlyniadau a'ch targedau yn y llythyr cynnig grant.

Instructions

- You should e-mail the form to us at techcy@wales.gsi.gov.uk by 12.00 midday, 30 January 2015. You should also send a signed hard copy of your application to us no later than 13 February 2015. Please send completed application forms to: The Welsh Language Unit, 3rd Floor, Cathays Park 2, Cardiff, CF10 3NQ.
- Late applications will not be accepted.
- Each application will be accepted and assessed on the basis of the information provided by you. We will aim to inform applicants of the result of their application during March 2015.
- Should your application be successful, your outcomes and targets will be confirmed in your grant offer letter.